大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70　兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40　一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間鋪，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

雜碎唐餐平價急賣

㈠二埠十二街（京士威大街連接），著名什碎唐餐生意，外賣送餐兼堂食，四十餘座位有資格申請酒牌，生意穩定，平價急賣，三萬有商量，抵買之至。
㈡高貴林區，柯士甸大街，雙龍什碎唐餐室生意，股東意見不合，降價大平賣，月營平均萬五，僅取價四萬，願接受合理還價。
滿堂紅公司：874-4268
何仲生代理：278-7870

連鎖快餐生意

Louie's Submarine，入息佳成長速，現在低陸平原有理想地點經營，有意者請與以下公司接洽：
FRANCHISE SYSTEMS
1609 C FORT ST.
VICTORIA B.C.
V8R 1H8
電話 595-2584
傳真 598-9544

屋主自賣

洛歇商場區域，三睡房土庫，地66X200，屬1/3畝孖屋分區，有後巷通道，二睡房及雙車房，離雲埠僅廿分，售$238,500逢六 日開放11-3時，電：937-5601
(601 LOUGHEED HWY)

屋主自賣

一年新街角位大屋五睡房四廁所三廳出讓開價三十二萬八千有意電三二二四九九一或二一鄭洽

靚屋出售

自住吉屋38街夾域多利五房四廳爐頭雪櫃洗衣機浴室齊獨立門戶樓下可分租近學校購物交通方便投資自用均可屋價式拾式萬捌仟元有意下午六至九時電3276696洽

六萬八八

司6校租永
46公地久
37營點地
43商好權
19場近柏
42電巴文
36蘇士可
1公生學出

餐館出讓

離雲哥華一小時車程近滑雪勝地旅遊酒牌生意連實業1 8923717吳

餐館出讓

溫西旺街粵菜館出讓座位五十開價四萬五有意電6811 8025

菜園出租

有菜園及屋一間，一畝多，五房兩廳兩廁合種花或菜，有意五時後電二五四·八五三二

商業

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價$136,9000
有意電254-7765 英語留言

餐館實業平價急賣

座落本那比第六大街(6th STREET)八十座位，卡拉O.K.唐餐生意連實業，濃淡酒牌，連全部架撐，僅取價卅六萬，抵買之至，平通全省。捷足先得。滿堂紅公司8744268/922221 何仲生代理 278-7870 傳呼 667-7393

沙省餐館廉讓

中西餐70座全酒牌位埠心旺地餐價高利深揾銀艮機實業連生意十萬淨買生意亦可店主經營十餘年退休平賣溫埠晚七時後電 254-4495 沙省電1-306-747-3482

餐館自賣

卅三座位合夫婦經營租平約長位于市中心開價二萬二千日八七二四九五四晚二九八二二八三 2932244

餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住30/66

快餐店讓

市中心笠臣街適合夫婦開價三萬九千九百電6683·8 4242NANCY 2542747

餐館出讓

東溫西餅店出讓生意好租平有三年半扣設備齊全有意電二五一五五三七日二五五九二三九夜

餐館出讓

沙省埠仔餐館六十座位因人手不足有意出讓，有意者請電三零六（四四五·九七九九）張

咖啡店急讓

四十位咖啡店，合夫婦經營，批期好，開價萬五，電話：六六九·五四三一。

咖啡室讓

商業旺區生財器具全卅四座位現做早午餐東主有其他生意廉讓三萬八有意電八七六三三六零

餐館出讓

位於FORD市中心座位60萬餘有意請電 8541241陳

餐館連業

沙省中西餐樓上住裝修一流酒牌位五十五近二仟人娛樂中心價十餘萬 (306) 7525334

餐館出售

沙省南部獨市唐西餐連物業急售座位六十廚具齊備有住生意好有意電 (306) 482·3464 趙

生意出讓

BC埠仔餐房生意出讓，旅遊旺區，租約平，坐位二百查詢電話 604-492-8601 DANNY 洽。

果菜雜貨

設備齊全鋪面寬大合移民取消條件離埠急讓價三萬八。電：八七六·六三六八，地址：緬街四三五五。

便利店出讓

便利店兼有起居套間，適合家庭經營，年入愈一萬八千元淨，報價七萬五千元。自費電話 (306) 457-2432 或 457-2437。

餐館出讓

B.C.中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公速公路甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十座位兼大停車場價$80,000(可議價)查詢自費(604)832-3007

沙省餐館出賣

沙省南部中西餐館連物業前鋪後居獨市唐餐座位六十餘新裝修用具齊業主經營十年多現退休適合移民家庭經營有意者自費電(306) 457-2432, 457-2437Benny洽

唐／西餐館出售

位於BC省Cranbrook市中心區生意興旺，店主欲退休，持有酒牌座位七十。有意者請電 (604) 426-4801 (下午一時至晚十一時)

請廚師

本省溫哥華島COMOX市月薪千六包吃住電1338 1060自費晚十點至十二點

請廚企枱

北部埠仔請經驗中西廚、企枱、包食宿。263·64 71潘洽。

乾洗店讓

二埠最新機器乾洗地點一流商場中心長批潛力無限五二零—零七零七晚三二七—二五七三

聘請女傭

聘請打理家務看管小孩有意者請電：2546435或4386717李太

高級餐館

聘請經驗男女企枱多名有意親臨ROBSON街1116號面洽。

埠仔請人

BC埠仔請中西廚及幫廚各一名有意電：1·838·9223譚洽

聘請

請廚雜工

不遠埠仔做六天，包吃住，下午電話：732-1722。長途 1-856-4625

餐館出讓

本埠西百老滙街年做四十萬座位九十有酒牌取價八萬東主經營廿餘年退休平賣七三四一三九二

製衣請人

招聘經驗裁剪工人，專責裁剪內衣及貼身運動衣。有意請電685-1290 洽

餐館請人

ABBOTSFORD埠請炒鑊、炸鑊什工、洗碗、企枱有意者晚上八時後電9431121梁

餐館請人

埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，請電：一·七五三二八二八或六八三·零九七八

餐館請人

餐館請洗碗打雜夜間工作，有意者請下午四時後電：八七三·二一一六。

##請中西廚

BC埠仔請中西廚一名包食住要有經驗略識英語有意請電6604·5672369

餐館請人

本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電4211·8888

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電4048403·6 2包食宿

餐館請人

埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，電話：753 2828

請送餐員

誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇〇二號CAMBIE ST.面洽

請中西廚

請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請自費電話：421·4924 44陳先生洽。

請收銀員

高貴林店舖請收銀員，有意者請電：253·8834 GEORGE洽。

急聘中西廚

CHILLIWACK餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：1-792-1210與MRS. CONNAL 洽。

請人

鐘錶售貨及修理員，有經驗並操流利英語。有意請電：872-5561 (Jenny)

西餐館請厨及雜工

快餐店請厨及雜工數名，全職或兼職，薪優，公司福利好，有意者，請親臨 1138 Davie St., Van. 每日下午二至五時面洽。

經驗廚師

聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

上海廚師

請經驗上海廚師一名，寄履歷郵箱1502 Prince Groge BC V2L 4V5

餐館請人

餐館宜什工一名電話：二二四三三一七，李先生接洽 3875 Point Grey Rd

SALES PEOPLE WANTED

Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

誠徵經驗保險業代理。並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃。電話：876-0210

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有單邊寫字樓出租，面積近1200呎，有意者請於辦公時間內（十至六時）致電687-0729或親臨本中心接洽。

樓下出租

乃夾菲莎近廿九街樓下三房一廳廚厠齊獨立門戶合不吸煙有意電879·3427馬洽。

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

舖位出租

位於2992 E.22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

旺舖出租

712-EDMONDS, BBY. 約一千方尺租平合各行生意五點後電433·8745

出租

請女文員

誠聘全職女文員，具經驗者須流利英語、粵語及公關語，有寫字樓辦事經驗更佳，月薪達二千請親臨1892 Renfrew St. Vancouver, 洽。

土庫出租

菲莎近14街三房一廳新裝修爐頭雪櫃齊 電話：872 4325

樓下出租

二房一廳廚厠各樣齊全54街夾ELLIOT交通方便近學校有意請電話：324·8320

單人房租

近域多利廿二街樓上有單人房租月租包水電二百元請電879·2095 BEATRICE

土庫出租

緬街夾54兩房一廳爐頭雪櫃，合夫婦或女學生環境優美 5412·327·電話：

新屋出租

本汝比夾界限街樓上兩房樓下二房二厠大廳廚房合夫婦或女學生環境優美 294·4064

新屋樓下

近蘭菲夾喜士定全新平地兩房一廳設備齊全獨立門戶合不吸煙無畜人士電255·9974

新屋樓下

近域多利及四十街交通便兩房一廳地平不宜吸烟獨立門戶電3213173

新屋樓下

乃磨夾一街兩房一廳各樣齊備，適合小家庭，有意請電254·3708或254·7961

土庫出租

兩房一廳各樣齊備合小家庭或學生，請每天五時後電話 324·2904

土庫出租

緬夾卅二街二房一廳廚厠齊獨立門戶交通便，月租五百請電874·28 95洽。

土庫出租

近PNE新屋樓下光猛靚房，廚厠齊，合清靜不吸煙工作男仕或學生，電二五五三三八零

單人房租

近PNE新屋樓下光猛靚房，廚厠齊，合清靜不吸煙工作男仕或學生，電二五五三三八零

有房出租

近唐人街，新屋平地土庫，兩房一廳，有意者電2511081伍先生。

土庫出租

二房一廳爐頭雪櫃浴室厠齊ELGIN街夾乃街菲沙街近卅三街交通方便電879·3274

土庫出租

亞馬素近京士威二房一廳樣樣齊有車房食煙寵物免問下午一時後電八七四·零七五零

平靚益住

大房兼廳五百餘尺有傢俬洗衣機宜不吸烟男女學生單人租二二〇元京士威4370095陳洽

學生寄宿

溫哥華東區學院街交通方便，環境安靜。包食住家俱。晚上適合留學生。電8736614

土庫出租

11街東夾菲莎交通便餐爐雪櫃俱備兼包電火暖氣下午六時後請電話876 0428

土庫出租

乃磨夾卅五街有光猛一廳一房獨立門戶包水電爐頭雪櫃食煙免問。電話：434·4876

土庫出租

金比十七街一房一廳廚厠浴室傢俬齊全獨立門戶合單身清靜不吸煙人士電話684 5522

土庫出租

近PNE有一房出租廚厠齊交通便合潔淨學生及職業仕女單身不抽煙。電253·5951

正層出租

緬街三房一廳交通方便爐頭雪櫃齊獨立門戶巴士直達唐人街請電684 9975

樓下出租

蘭菲夾百老滙兩房一廳各樣齊月租五百五合學生或蘭單家庭宜不養寵物電251·5755

樓下出租

Chaval夾三十七街三房一廳廚厠各樣齊交通方便有意請電：二九九六四三九

新屋樓下

平地二房一廳廚厠設備齊全陽光充足獨立門戶十六街夾乃街交通方便，電八七六·五三八九

樓下出租

北本拿比ETON街二房一廳獨立門戶近SFU電話：294·5764

樓下出租

四十九街近菲沙交通方便二房一廳獨立門戶廚厠全租四百八十電二五零·八零三三

平地土庫

1920 Charles St.域多利近一街三睡房廳厠廚包電巴士中小學校便五百五十二元二五一三二七四

平地土庫

新裝修二房廚厠設備齊全近巴士站學校獨立門戶菲莎夾六十一街五時後電三二五·七一零一

西區登巴

樓下兩房，廚房爐頭雪櫃齊，適合夫婦或女士。晚七時後電二二八·八三三七。

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，廿一街近乃路，近中小學，交通方便，請電話：8793335

南本汝比

近商場交通方便新屋樓下三房獨立門戶各樣齊備合家庭學生不吸煙晚八時後四三零八九八三

房屋出租

三房一廳一車庫近巴士商店學校租九百六十位於六一五一 Victoria 電三二五六零二八

樓下出租

平地土庫一廳廚房厠所齊備東十九街近蘭菲，電話：四三五·六七九六。

華埠土庫

一房一廳廚厠浴雪櫃獨立門戶三百五十包水電合一位不吸煙人士十一時後電二五三二九七零

新屋靚房

北本汝比近喜士定街樓上兩獨立房潔淨美觀合女士或女學生可包食月租三百二九四零零二八

樓下出租

四十一街近乃街二房一大廳，獨立門戶厠廚齊全，電：三二七·八八二八。

溫特式屋

近巴士總站PNE樓下兩房一廳廚厠齊包水電洗衣獨立門戶樓下電二九八·二九三七

樓下出租

查里士街近維多利二房一廳廚厠爐頭雪櫃齊全獨立門戶出入請電：二五一·一九八三

土庫出租

近菲莎夾十六街有兩房一廳土庫出租交通方便。請電八七七·零三六七

平地土庫

溫哥華東區學院街交通方便，環境安靜。包食住家俱。晚上適合留學生。電8736614

一房出租

平地新土庫有一房出租合清靜不吸煙女士，交通方便厠廚齊備請電：八七五·零一五八李洽

有屋出租

新裝修兩屋出租三睡房八百五兩睡房七百另計電交通方便近購物中心無寵物4386009

樓下出租

乃磨夾卅五街有光猛一廳一房獨立門戶包水電爐頭雪櫃食煙免問。電話：434·4876

大房出租

近乃磨及京士威新屋樓下大房出租合不吸煙單身女仕或女學生交通方便電四三三·二八三二

樓下出租

東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電649·9187

有房出租

獨立門戶厨厠設備齊合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽

樓下全層

二房一廳光猛闊大獨立門口厨厠設備齊合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽

新裝土庫

近乃夾35街兩大房一廳厨厠浴缸齊備面積千呎環境優靜有風景合小家庭電324·8945

樓下出租

兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校獨立門戶新修理學生或夫婦JOYCE街4309744

土庫出租

近緬街三房一廳交通方便爐頭雪櫃齊獨立門戶巴士直達唐人街請電684 9975

樓下出租

四十五街近京士威共用厨厠廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生 438·7918

土庫出租

乃街夾四十九街新裝修二房廳厨厠防盜窗靚區交通便近中小學無寵物電三二·零九七零

土庫出租

東近域多利兩房一廳厨厠齊備，包水電月租四百伍十元。電話：二五三·三七五三

樓下出租

西區一大廳兩大房厨厠浴爐雪櫃齊備獨立門戶早上九時至晚十一時。電：873·5051

新屋樓下

獨立門戶交通方便請電二五四四一七四

樓下出租

Vernables夾乃磨一房一廳爐頭雪櫃齊獨立門戶交通方便請電二五四四一七四

在華埠

二四四喜士定街東有單人清靜房出租有意面議。

樓上出租

喜士定近金馬素一房一廳宜單身及不煙者電：四三四·一七一六

新式土庫出租

二房一大廳厨厠齊，包水電，陽光充足居住舒適，有意者請電：二五五·五二四八。

樓下出租

北本汝比近界限街兩房兩浴厠大廳厨房合夫婦或女學生無寵物租五百五電二九四零零二八。

土庫出租

近菲莎夾十六街有兩房一廳土庫出租交通方便。請電八七七·零三六七

有屋出租

大房兼廳五百餘尺有傢俬洗衣機宜不吸烟男女學生單人租二二〇元京士威4370095陳洽

樓下出租

京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

土庫出租

東三街夾COMMERCIAL光猛兩房一廳近小學巴士站有意請晚電2513764黃生

柏文出租

六零九歌雅街一房一廳及套房爐頭雪櫃齊四百元起電683·0471或6822123張

樓下出租

近界限街新裝修二房一廳包水電月租四百八十近購物巴士站設備齊全請電433·7789

樓下出租

兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校獨立門戶新修理學生或夫婦JOYCE街4309744

柏文房屋

新柏文有房出租，交通方便適合女士們。電話：251 6927

樓下出租

近蘭菲，電話：四三五·六七九六。

樓上出租

近PNE三房一廳近學校交通方便有意請電：251·6317

樓上出租

京士威夾域多利樓上兩房一廳合不吸煙家庭。電：八七九·七三七七。

樓下出租

近域多利夾威廉街有二房一廳地方寬大厨厠齊全，適合不吸烟人仕，請電255·6241

大屋出租

上三房兩浴厨大厨下兩房一廳厨厠齊獨立門戶交通方便近學校商場有意電八七六零四五七